

Ukážu ti svoje město

mladí lidé provádí svými městy mladé

Ich zeig Dir meine Stadt

Stadtführungen von jungen Menschen für junge Menschen

Dresden bei Nacht

Unsere Tour unter dem Motto „Dresden bei Nacht“, wurde am 07. März 2012 um 18.00 Uhr mit dem Start am Goldenen Reiter durchgeführt. Begonnen wurde die Tour von Christoph Burmeister mit einem Einblick in die Geschichte des Goldenen Reiters und August des Starken, des berühmten sächsischen Kurfürsten und polnischen Königs. Dieser ist durch seine zahlreichen Mätressen als ein „Lustmolch“ bekannt und gab mit seinen prunkvollen Bauten der Stadt Dresden einen besonderen Glanz.



Goldener Reiter in der Neustadt. Das Reiterstandbild zeigt August den Starken mit Blickrichtung nach Polen.

Zlatý jezdec v Novém Městě. Jezdecká socha zobrazuje Augusta Silného hledícího do Polska.

Anschließend führte uns Franziska Hickisch auf die Augustusbrücke (Hauptverbindung von der Neustadt zum Residenzschloss in der Altstadt). Dieser Weg führte durch eine Unterführung, vorbei an Dresdens alten, in Stein geschlagenen Stadtpläne. Diese stellen den historischen Stadtkern mit der Festungsmauer dar. Auf der Brücke angekommen, gab sie Informationen über die Entstehung und wirtschaftliche Bedeutung der wichtigsten Brücken (Augustus-, Marien-, Carola-, Albertbrücke und Blaues Wunder).

Auch die „Sächsische Dampfschiffahrt“, welche die älteste Schaufelraddampferflotte der Welt ist, wurde erwähnt.

Es folgte Dennis Hanschmann mit einem kurzen Einblick in das Stadt-Fluss-Verhältnis. Unter anderem spielten dabei die Filmfestspiele und die Entstehung des Elbtals eine Rolle. Im Anschluss erläuterte er uns auf dem Schlossplatz die Geschichte des Georgentors und griff auf,



Blick von den Elbwiesen auf die Altstadt zum Georgentor (mitte) und zur Hofkirche (rechts).

Pohled od břehu Labe na Staré Město až k Georgentor (uprostřed) a k Hofkirche (vpravo).



Romantischer Blick bei Nacht auf die Hofkirche vom Theaterplatz in der Altstadt.

Noční romantický pohled na Hofkirche z Divadelního náměstí ve Starém městě.

wie Georg der Bärtige zu seinem Namen kam.

Anschließend ging es mit einem kurzen Abstecher über den romantischen Stallhof in den überdachten Innenhof des Residenzschlosses. In diesem gab Michael Voronkov einen Überblick über die Geschichte des Schlosses sowie die einzelnen Museen, in welchen sich die Schätze der Stadt befinden, so zum Beispiel das Grüne Gewölbe, die Türkische Kammer und das Münzkabinett. Bevor unser Weg in den Zwinger führte, gab uns Michael auf dem Theaterplatz noch einige Informationen über die katholische Hofkirche und ihre Geschichte.

Im Zwinger angekommen erklärte uns Janett Götz den historischen Aufbau des Zwingerbereiches. In diesem Zusammenhang ging sie auf das Glockenspiel ein. Zudem gab sie auch weitreichende Fakten zum Kronentor preis, dessen Kuppel durch die drei polnischen Adler gekrönt wird. Heute ist der Zwinger ein Museumskomplex, welcher die Rüstkammer, den Mathematisch-Physikalischen Salon, die Alten Meister sowie die Porzellansammlung beinhaltet.

Drážďany v noci

Naše prohlídka se konala pod heslem „Drážďany v noci“ a začala 7. března 2012 v šest hodin večer u sochy Zlatého jezdce.

Christoph Burmeister zahájil prohlídku pohledem do historie sochy Zlatého jezdce a Augusta Silného, známého saského šlechtice a polského krále. August byl proslulý nejen svým kladným vztahem k ženám, ale především díky jeho nádherným stavbám získalo město Drážďany zvláštní kouzlo.



Weg entlang des Stallhofs zum Schloss. Dennis zeigt den Bereich, an welchem jedes Jahr einer der schönsten mittelalterlichen Weihnachtsmärkte Deutschlands stattfindet.

Cesta pokračovala podél Stallhof do paláce. Dennis ukazuje místo, kde se koná každoročně jeden z nejkrásnějších středověkých vánočních trhů v Německu.

Poté nás Franziska Hickisch vedla na most Augusta Silného (hlavní spojení mezi Novým Městem a Starým Městem). Cesta vedla mimo jiné podchodem, kde je možné vidět staré mapy města, které jsou vyryty do kamene a ukazují historii vnitřního města a zdi pevnosti Drážďan. Na samotném mostě jsme se dozvěděli něco málo o historii vzniku a ekonomickém významu nejdůležitějších mostů města (Augustova, Marien, Carola a Albertově mostě a Modrém zázraku). Naše průvodkyně nám také vyprávěla o nejstarším saském parníku na světě, který je stále součástí parní flotily.

Další průvodce Denis nám krátce vysvětlil, jak významný je vztah mezi městem a řekou. Mimo jiné se zmínil i o oblíbených filmových festivalech, kde hraje řeka také důležitou roli. Na konec nám vyprávěl příběh, jak Georg der Bärtige (Georg s dlouhým vousem) dostal své jméno. Dále jsme pokračovali na kryté vnitřní nádvoří Residenzschloss a cestou jsme se krátce zastavili u velmi romantické „Stallhof“.

Na nádvoří nám Michael Voronkov představil historii paláce a zmínil se také o muzeích, které ukrývají takové poklady města, jako je například Zelená klenba, Turecká komora a Mincovna.

Noční prohlídku ukončila Janett Glotz, která nám přednesla historii areálu Zwinger. V souvislosti s tím se zmínila i o zvonkohře, která je vyrobena ze slavného míšeňského porcelánu a také odhalila rozsáhlá fakta o „Kronentor“, jejíž kopule byla na vrcholu zdobena třemi polskými orly. Dnes je Zwinger muzejní komplex, který obsahuje zbrojnici, královský matematicko-fyzikální kabinet, obrazárnu starých mistrů a drážďanskou sbírku porcelánu.



Franziska zeigt den tschechischen Austauschschülern den in Stein geschlagenen alten Stadtplan mit der Festungsmauer Dresdens. Franziska ukazuje českým studentům kámen ve zdi opevnění, do něhož je vyrytý starý plán města Drážďan.